



FAQ

Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia [44](#)

Nombre **LF Aligner**

Ayuda alumnado Ferreiro González, María Olivia

E-mail alumnado contact@mferreiro.com

FAQ-1 [¿Cuáles son los primeros pasos que se han de seguir una vez descargado LF Aligner?](#)

Respuesta FAQ-1 LF es un programa que no requiere instalación por lo que, tras su descarga, simplemente hay que descomprimir la carpeta que contiene los archivos del programa y buscar el fichero ejecutable (.exe). Una vez localizado, se hace doble clic sobre dicho fichero y se abre una ventana de línea de comandos en la que el usuario deberá ir introduciendo los parámetros deseados en función de las opciones disponibles, que servirán para mostrarle al programa qué archivos queremos alinear, dónde están (sistema interno, url), el número de lenguas, qué tipo de segmentación deseamos realizar, etc. A medida que el programa se ejecuta y, en función de los parámetros introducidos, el programa generará varios documentos que permitirán revisar la alineación por si hubiere algún error. Una vez subsanados los posibles errores siguiendo las instrucciones que se indican, el programa procederá a la creación de la memoria en formato TMX.

FAQ-2 [¿Cómo se pueden alinear documentos alojados en Internet con LF Aligner?](#)

Respuesta FAQ-2 LF Aligner realiza alineaciones de manera automática a partir de diversos tipos de ficheros que se encuentran alojados en el sistema (txt, doc, docx, html, pdf). Junto con esta opción, LF Aligner resulta especialmente interesante porque permite alinear automáticamente el contenido de una misma página web que tenga versiones en más de una lengua, simplemente introduciendo la url para cada una de estas cuando el programa la solicita. Además, LF Aligner alinea automáticamente documentos institucionales de la Unión Europea sin necesidad de descargarlos ni de realizar ninguna operación adicional por parte del usuario. Basta con introducir el número CELEX del documento y el programa se encargará de buscar el documento en cada una de las lenguas requeridas y de completar la alineación del mismo modo que lo haría con cualquier otro fichero.
